Publicatieblad
van de Europese Unie

NL
L-serie

2025/1902

26.9.2025

Voor het internationaal publiekrecht hebben alleen de originele VN/ECE-teksten rechtsgevolgen. Zie voor de status en de datum van inwerkingtreding van dit reglement de recentste versie van VN/ECE-statusdocument TRANS/WP.29/343 op: https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations

VN-Reglement nr. 39 — Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van voertuigen wat de snelheidsmeter en de kilometerteller en de installatie ervan betreft [2025/1902]

Bevat de volledige geldige tekst tot en met:
Wijzigingenreeks 02 — Datum van inwerkingtreding: 26 september 2025

Dit document dient louter ter informatie. De authentieke en juridisch bindende tekst is: ECE/TRANS/WP.29/2025/18/Rev.1

INHOUD

REGLEMENT

1. Toepassingsgebied
2. Definities
3. Goedkeuringsaanvraag
4. Goedkeuring
5. Specificaties
6. Wijzigingen van het voertuigtype
7. Conformiteit van de productie
8. Sancties bij non-conformiteit van de productie
9. Namen en adressen van de voor de uitvoering van de goedkeuringstests verantwoordelijke technische diensten en van de typegoedkeuringsinstanties
10. Overgangsbepalingen

BIJLAGEN

1 Mededeling
2 Opstelling van goedkeuringsmerken
3 Meting van de nauwkeurigheid van de snelheidsmeter voor de controle van de conformiteit van de productie
4 Test van de nauwkeurigheid van de kilometerteller
5 Inlichtingenformulier

1. Toepassingsgebied

Dit reglement is van toepassing op de goedkeuring van voertuigen van de categorieën L, M en N [1].

2. Definities

Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder:

2.1. "*goedkeuring van een voertuig*": de goedkeuring van een voertuigtype wat de snelheidsmeter en de kilometerteller en de installatie ervan betreft;

[1] Zoals gedefinieerd in de geconsolideerde resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3), document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 7, punt 2. - https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions.

2.2. "*voertuigtype wat de snelheidsmeter en de kilometerteller betreft*": voertuigen die onderling geen essentiële verschillen vertonen, met name op de volgende punten:

2.2.1. de afmetingen van de banden, gekozen uit de reeks banden die normaliter worden gemonteerd;

2.2.2. de totale verhouding van de overbrenging, inclusief eventueel aanwezige reductoren, naar de snelheidsmeter en de kilometerteller;

2.2.3. het type snelheidsmeter, gekenmerkt door:

2.2.3.1. de toleranties van het meetmechanisme van de snelheidsmeter;

2.2.3.2. de technische constante van de snelheidsmeter;

2.2.3.3. het weergegeven snelheidsbereik;

2.2.4. het type kilometerteller, gekenmerkt door:

2.2.4.1. de technische constante van de kilometerteller;

2.2.4.2. het aantal cijfers;

2.3. "*normaliter gemonteerde banden*": het type (de typen) banden dat (die) door de fabrikant voor het desbetreffende voertuigtype is (zijn) bestemd; winterbanden worden niet als normaliter gemonteerde banden beschouwd;

2.4. "*normale bandenspanning*": de door de fabrikant aangegeven bandenspanning in koude toestand, verhoogd met 0,2 bar;

2.5. "*snelheidsmeter*": het gedeelte van het apparaat voor het meten van de snelheid dat de bestuurder de momentane snelheid van het voertuig aangeeft;

2.5.1. "*toleranties van het meetmechanisme van de snelheidsmeter*": de nauwkeurigheid van de snelheidsmeter zelf, uitgedrukt als de boven- en ondergrens van de snelheidsaanduiding voor een reeks aangegeven snelheden;

2.5.2. "*technische constante van de snelheidsmeter*": de verhouding tussen het aantal inputomwentelingen of -impulsen per minuut en een weergegeven gespecificeerde snelheid;

2.6. "*kilometerteller*": het gedeelte van het apparaat voor het meten van de afgelegde afstand dat de bestuurder de totale afstand aangeeft die met het voertuig is gereden;

2.6.1. "*technische constante van de kilometerteller*": de verhouding tussen de inputomwentelingen of -impulsen en de door het voertuig afgelegde afstand;

2.6.2. "*aangegeven totale afstand*": de afstand zoals weergegeven door de kilometerteller;

2.6.3. "*werkelijk afgelegde afstand*": de werkelijke afstand die het voertuig voor de uitvoering van de in bijlage 4 beschreven test heeft afgelegd;

2.6.4. "*waarden van de totale afstand*": afstandswaarden die bestemd zijn om beschikbaar te worden gemaakt en die zijn gerelateerd aan de totale door het voertuig gereden afstand;

2.6.5. "*tachograaf of registratie-apparatuur*": apparatuur die bestemd is voor installatie in wegvoertuigen voor het weergeven, registreren, afdrukken, opslaan en doorgeven van gegevens over de beweging van die voertuigen. De geregistreerde gegevens omvatten de werkelijk afgelegde afstand, kalibratiegegevens van het voertuig en voorval- en storingslogbestanden.

De registratie-apparatuur bestaat uit een voertuigunit en een bewegingssensor.

De voertuigunit communiceert op een veilige manier met de bewegingssensor;

2.6.5.1. "voertuigunit": de registratie-apparatuur met uitzondering van de bewegingssensor en de kabels waarmee de bewegingssensor aangesloten is;

2.6.5.2. "bewegingssensor": deel van de registratie-apparatuur dat een signaal geeft betreffende de snelheid van het voertuig en/of de afgelegde afstand;

2.6.6. "*tachograafvervangingseenheid* ("tachograph replacement unit", TRU)": een apparaat dat de functies van een tachograaf of registratie-apparatuur simuleert die nodig zijn voor de werking van voertuigen die volgens de nationale wetgeving niet met een tachograaf hoeven te zijn uitgerust;

2.6.7. "*puur mechanische kilometerteller*": een kilometerteller waarvan de technische constante wordt bepaald aan de hand van in- en uitgangsversnellingscombinaties in de transmissie en waarbij geen elektrische correctie wordt toegepast;

2.7. "*onbeladen voertuig*": het voertuig in rijklare toestand, met volle brandstoftank, de maximumhoeveelheid koelvloeistof en smeermiddelen, alle gereedschap en een reservewiel (indien het door de voertuigfabrikant als standaarduitrusting wordt geleverd), met een bestuurder van 75 kg, maar zonder passagier of bijrijder, facultatieve accessoires of lading;

2.8. "*manipulatie*": elke activiteit die gericht is op het onjuist registreren of verkeerd weergeven van kilometerwaarden die worden opgeslagen en/of weergegeven.

3. Goedkeuringsaanvraag

3.1. De goedkeuringsaanvraag voor een voertuigtype wat de snelheidsmeter en de kilometerteller betreft, met inbegrip van de installatie daarvan, moet door de voertuigfabrikant of door de daartoe gemachtigde vertegenwoordiger van de voertuigfabrikant bij de typegoedkeuringsinstantie van de overeenkomstsluitende partij worden ingediend overeenkomstig de bepalingen van bijlage 3 bij de Overeenkomst van 1958.

3.2. De aanvraag moet vergezeld gaan van de volgende documenten (een model van het inlichtingenformulier is opgenomen in bijlage 5):

3.2.1. een beschrijving van het voertuigtype met betrekking tot de in de punten 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 en 2.6 vermelde items. Het voertuigtype moet worden vermeld.

3.3. Een onbeladen voertuig dat representatief is voor het goed te keuren voertuigtype, moet ter beschikking worden gesteld van de technische dienst die belast is met de goedkeuringstests.

3.4. Voordat typegoedkeuring wordt verleend, moet de typegoedkeuringsinstantie nagaan of er afdoende maatregelen zijn genomen om een doeltreffende controle van de conformiteit van de productie te waarborgen.

4. Goedkeuring

4.1. Als het voertuigtype waarvoor goedkeuring krachtens dit reglement wordt aangevraagd, voldoet aan de voorschriften van dit reglement met betrekking tot de snelheidsmeter en de kilometerteller en de installatie ervan, wordt voor dat type goedkeuring verleend.

4.2. Aan elk goedgekeurd type moet een goedkeuringsnummer worden toegekend overeenkomstig bijlage 4 bij de overeenkomst (E/ECE/TRANS/505/Rev.3).

4.3. Van de goedkeuring, de weigering, uitbreiding of intrekking van de goedkeuring of de definitieve stopzetting van de productie van een voertuigtype krachtens dit reglement moet aan de partijen bij de Overeenkomst die dit reglement toepassen, mededeling worden gedaan door middel van een formulier volgens het model in bijlage 1 bij dit reglement en door diagrammen van de installatie, die door de aanvrager van de goedkeuring worden verstrekt.

4.4. Op elk voertuig dat conform is met een voertuigtype dat krachtens dit reglement is goedgekeurd, moet op zichtbare wijze, op een gemakkelijk toegankelijke plaats die op het goedkeuringsformulier is aangegeven, een internationaal goedkeuringsmerk worden aangebracht. Dit merk bestaat uit:

4.4.1. een cirkel met daarin de letter E, gevolgd door het nummer van het land dat de goedkeuring heeft verleend ([2]);

4.4.2. het nummer van dit reglement, gevolgd door de letter R, een liggend streepje en het goedkeuringsnummer, rechts van de in punt 4.4.1 van dit reglement beschreven cirkel.

4.5. Indien het voertuig overeenstemt met een voertuigtype dat op basis van een of meer aan de overeenkomst gehechte reglementen is goedgekeurd in het land dat de goedkeuring krachtens dit reglement heeft verleend, hoeft het in punt 4.4.1 bedoelde symbool niet te worden herhaald; in dat geval worden de aanvullende nummers en symbolen van alle reglementen op basis waarvan goedkeuring is verleend in het land dat de goedkeuring krachtens dit reglement heeft verleend, in verticale kolommen rechts van het in punt 4.4.1 bedoelde symbool geplaatst.

4.6. Het goedkeuringsmerk moet goed leesbaar en onuitwisbaar zijn.

4.7. Het goedkeuringsmerk moet dicht bij of op het door de fabrikant aangebrachte gegevensplaatje van het voertuig worden aangebracht.

4.8. In bijlage 2 worden voorbeelden gegeven van de opstelling van goedkeuringsmerken.

5. Specificaties

5.1. Aan boord van het goed te keuren voertuig moeten een snelheidsmeter en een kilometerteller zijn gemonteerd die voldoen aan de voorschriften van dit reglement. Indien meer dan één snelheidsmeter of kilometerteller in het voertuig is geïnstalleerd, moeten al deze snelheidsmeters en kilometertellers voldoen aan alle voorschriften van dit reglement. Aanvullende intervallen op de schaalverdeling en numerieke waarden zijn niet toegestaan.

Tachografen of registratie-apparatuur of tachograafvervangingseenheden worden voor de toepassing van dit punt niet als ingebouwde snelheidsmeter of kilometerteller beschouwd.

5.2. Snelheidsmeter

Het display van de snelheidsmeter moet zich in het directe gezichtsveld van de bestuurder bevinden en moet zowel overdag als 's nachts goed leesbaar zijn. Het weergegeven snelheidsbereik moet zo groot zijn dat het de door de fabrikant voor dit voertuigtype opgegeven maximumsnelheid omvat.

5.2.1. Bij snelheidsmeters die bestemd zijn voor installatie in voertuigen van de categorieën M, N, L_3, L_4, L_5, en L_7 moet het interval tussen twee streepjes van de schaalverdeling overeenkomen met 1, 2, 5 of 10 km/h. Het interval tussen de numerieke waarden op het display mag niet meer dan 20 km/h bedragen bij snelheidsmeters met een schaalverdeling tot 200 km/h en niet meer dan 30 km/h bij snelheidsmeters met een schaalverdeling tot meer dan 200 km/h. De intervallen tussen de aangegeven waarden hoeven niet uniform te zijn.

([2]) De nummers van de partijen bij de Overeenkomst van 1958 zijn opgenomen in bijlage 3 bij de Geconsolideerde resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3), document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 7, bijlage 3 - https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions.

Indien de bestuurder er door middel van een instelling voor kan kiezen om de snelheid in km/h of in mph (mijlen per uur) weer te geven, dan mag de snelheid nooit tegelijkertijd in km/h en mph worden weergegeven en moet de geselecteerde eenheid altijd worden weergegeven.

5.2.2. Bij voertuigen van de categorieën M, N, L_3, L_4, L_5 en L_7 die bestemd zijn voor de verkoop in landen die de meeteenheden van het imperiale stelsel gebruiken, moet het interval tussen twee streepjes van de schaalverdeling overeenkomen met 1, 2, 5 of 10 mph.

Indien de bestuurder er door middel van een instelling voor kan kiezen om de snelheid in km/h of in mph (mijlen per uur) weer te geven, dan mag de snelheid nooit tegelijkertijd in km/h en mph worden weergegeven en moet de geselecteerde eenheid altijd worden weergegeven.

Het interval tussen de op het display aangegeven waarden mag niet meer dan 20 mph bedragen en de eerste aangegeven waarde moet 10 of 20 mph zijn. De intervallen tussen de aangegeven waarden hoeven niet uniform te zijn.

5.2.3. Bij snelheidsmeters die bestemd zijn voor installatie in voertuigen van de categorieën L_1 (bromfietsen), L_2 en L_6 mogen de op het display weergegeven waarden niet hoger zijn dan 80 km/h. Het interval tussen twee streepjes van de schaalverdeling moet overeenkomen met 1, 2, 5 of 10 km/h en het interval tussen de aangegeven numerieke waarden mag niet meer dan 10 km/h bedragen. De intervallen tussen de aangegeven waarden hoeven niet uniform te zijn.

5.2.4. Bij voertuigen van de categorieën L_1, L_2 en L_6 die bestemd zijn voor de verkoop in landen die de meeteenheden van het imperiale stelsel gebruiken, moet de afstand op de snelheidsmeter ook in mph worden weergegeven; het interval tussen twee streepjes van de schaalverdeling moet overeenkomen met 1, 2, 5 of 10 mph. Het interval tussen de op het display aangegeven waarden mag niet meer dan 10 mph bedragen en de eerste aangegeven waarde moet 10 of 20 mph zijn. De intervallen tussen de aangegeven waarden hoeven niet uniform te zijn. Indien de bestuurder er door middel van een instelling voor kan kiezen om de snelheid in km/h of in mph weer te geven, dan mag de snelheid nooit tegelijkertijd in km/h en mph worden weergegeven en moet de geselecteerde eenheid altijd worden weergegeven.

5.3. De nauwkeurigheid van de snelheidsmeter moet worden gecontroleerd volgens de onderstaande procedure:

5.3.1. de banden moeten van een type zijn dat normaliter op het voertuig wordt gemonteerd volgens de definitie in punt 2.3. Voor elk type snelheidsmeter waarmee de fabrikant het voertuig wil uitrusten, moet een test worden uitgevoerd;

5.3.2. de test wordt uitgevoerd met het voertuig in onbeladen toestand. Voor meetdoeleinden kan een extra gewicht worden toegevoegd. Het gewicht van het voertuig en de verdeling van dat gewicht over de assen moeten op het mededelingenformulier (zie bijlage 1, punt 7) worden vermeld;

5.3.3. de referentietemperatuur bij de snelheidsmeter moet 23 ± 5 °C zijn, indien de technische dienst die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de test, oordeelt dat dit relevant voor de test is;

5.3.4. bij elke test moet de bandenspanning de normale bandenspanning zijn volgens de definitie in punt 2.4;

5.3.5. het voertuig wordt getest bij de snelheden die zijn aangegeven in onderstaande tabel:

Door de fabrikant opgegeven maximumsnelheid (V_{max}) (km/h)	Testsnelheid (V_1) *(km/h)*
$V_{max} \leq 45$	80 % van V_{max}
$45 < V_{max} \leq 100$	40 km/h en 80 % van V_{max} (als de resulterende snelheid ≥ 55 km/h)
$100 < V_{max} \leq 150$	40 km/h, 80 km/h en 80 % van V_{max} (als de resulterende snelheid ≥ 100 km/h)
$150 < V_{max}$	40 km/h, 80 km/h en 120 km/h

5.3.6. het controleapparaat dat wordt gebruikt om de werkelijke snelheid van het voertuig te meten, moet tot op ± 0,5 % nauwkeurig zijn;

5.3.6.1. als de tests op een testbaan worden uitgevoerd, moet het oppervlak ervan effen zijn en voldoende grip bieden;

5.3.6.2. als voor de test een rollenbank wordt gebruikt, moeten de rollen een diameter hebben van ten minste 0,4 m.

5.4. De aangegeven snelheid mag nooit lager zijn dan de werkelijke snelheid van het voertuig. Bij de in punt 5.3.5 gespecificeerde testsnelheden moet de relatie tussen de aangegeven snelheid (V_1) en de werkelijke snelheid (V_2) als volgt zijn:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 4\ \text{km/h}$$

5.5. Kilometerteller

Het display van de kilometerteller moet voor de bestuurder zichtbaar of toegankelijk zijn. De kilometerteller moet ten minste een geheel getal van minimaal 6 cijfers weergeven voor voertuigen van de categorieën M en N, en ten minste een geheel getal van minimaal 5 cijfers voor voertuigen van categorie L. Desalniettemin mogen de typegoedkeuringsinstanties ook een geheel getal van ten minste 5 cijfers aanvaarden voor voertuigen van de categorieën M en N indien het beoogde gebruik van het voertuig dat rechtvaardigt.

5.5.1. Bij voertuigen die bestemd zijn voor de verkoop in landen die de meeteenheden van het imperiale stelsel gebruiken, moet de afstand op de kilometerteller in mijlen worden aangegeven.

5.5.2. De kilometerteller moet de afstand weergeven in de eenheid die wordt gebruikt voor de belangrijkste schaal van de snelheidsmeter. Indien de bestuurder met een bepaalde instelling de afstand van de kilometerstand in km of mijl kan selecteren onafhankelijk van de snelheidsmeter, moet de kilometerteller aangeven welke eenheid wordt gebruikt.

5.6. Kilometerteller — Nauwkeurigheid

De punten 5.7 tot en met 5.9 en 5.11 tot en met 5.12 zijn niet van toepassing op voertuigen die met puur mechanische kilometertellers zijn uitgerust.

De punten 5.9 en 5.11 tot en met 5.12 zijn niet van toepassing op voertuigen van categorie L.

Voertuigen die zijn uitgerust met een tachograaf of registratie-apparatuur, of waarbij een vervangende tachograafeenheid de enige bron voor het meten van de kilometerstand is, worden geacht aan de voorschriften van de punten 5.7 tot en met 5.9 en 5.12 te voldoen indien de veiligheid en nauwkeurigheid van de registratie-apparatuur ten minste gelijkwaardig zijn aan de voorschriften van dit VN-reglement.

5.7. De nauwkeurigheid van de kilometerteller wordt gecontroleerd volgens de in bijlage 4 voorgeschreven testprocedure.

5.8. De aangegeven totale afstand mag niet meer dan ± 4,0 % afwijken van de werkelijk afgelegde afstand zoals bepaald in punt 5.7.

5.9. Wanneer de waarden van de totale afstand worden verstrekt via de seriële poort op de gestandaardiseerde datalinkconnector, zoals gespecificeerd in aanhangsel 1, punt 6.5.3, van bijlage C5 bij VN-Reglement nr. 154 of zoals gespecificeerd in punt 4.7.3 van bijlage 9B bij VN-Reglement nr. 49, mogen deze waarden niet afwijken van de aangegeven (afgeronde) totale afstand. Dit geldt echter niet voor de totale afgelegde afstand (geaccumuleerd) zoals gedefinieerd in VN-Reglement nr. 154.

5.10. Kilometerteller — Algemeen

De waarden van de totale afstand en de aangegeven totale afstand moeten een resolutie hebben die beter is dan of gelijk is aan 1 km of 1 mijl, naargelang het geval.

5.11. In het geval van een elektrisch detecteerbare storing die verhindert dat aan de voorschriften van dit VN-reglement voor de kilometerteller wordt voldaan, wordt een storingsindicatie aan de bestuurder verstrekt, voor zover niet reeds andere storingswaarschuwingen en/of andere storingsomstandigheden waren ingetreden.

5.11.1. De storingsindicatie moet actief zijn wanneer de storing optreedt en moet actief blijven zolang de storing aanhoudt. De storingsindicatie mag tijdelijk worden gedeactiveerd, maar moet worden herhaald bij elke activering van het ontstekingssysteem of de hoofdbesturingsschakelaar van het voertuig.

5.11.2. Ten tijde van de typegoedkeuring moet de door de fabrikant gekozen wijze van indicatie van een storing vertrouwelijk worden beschreven.

5.12. Kilometerteller — Voorkoming van manipulatie en beveiligingsbeheer

De aangegeven totale afstand en de waarden van de totale afstand moeten tegen manipulatie beschermd zijn.

Hieraan wordt geacht te zijn voldaan wanneer:

a) het beheersysteem van de fabrikant dat cyberbeveiliging omvat, voldoet aan de desbetreffende voorschriften van VN-Reglement nr. 155, de oorspronkelijke wijzigingenreeks of latere wijzigingenreeks, wat de aangegeven totale afstand en de waarden van de totale afstand betreft,

en

b) evenredige mitigatiemaatregelen zijn genomen, met inbegrip van mitigatiemaatregel M7 zoals bedoeld in deel B, tabel B5, van bijlage 5 bij VN-Reglement nr. 155 of daaraan gelijkwaardige maatregelen.

6. Wijzigingen van het voertuigtype

6.1. Elke wijziging van het voertuigtype moet worden meegedeeld aan de typegoedkeuringsinstantie die het voertuigtype heeft goedgekeurd. Die instantie kan dan:

6.1.1. oordelen dat de wijzigingen waarschijnlijk geen noemenswaardig nadelig effect zullen hebben en dat het voertuig in ieder geval nog steeds aan de voorschriften voldoet, of

6.1.2. de voor de uitvoering van de tests verantwoordelijke technische dienst om een aanvullend testrapport verzoeken.

6.2. De bevestiging van de goedkeuring of de weigering van de goedkeuring, met vermelding van de wijzigingen, zal aan de overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, worden meegedeeld volgens de procedure van punt 4.3.

7. Conformiteit van de productie

7.1. Voor de controle van de conformiteit van de productie gelden de procedures van aanhangsel 1 van de overeenkomst (E/ECE/TRANS/505/Rev.3), met inachtneming van de volgende voorschriften:

7.2. Elk krachtens dit reglement goedgekeurd voertuig moet zo worden vervaardigd dat het conform is met het goedgekeurde type door te voldoen aan de voorschriften van het relevante deel (de relevante delen) van dit reglement.

7.3. Voor elk voertuigtype worden voldoende controles uitgevoerd met betrekking tot de snelheidsmeter en de installatie ervan; met name moet voor elk voertuigtype ten minste de in punt 3 voorgeschreven test zijn uitgevoerd.

7.4. De instantie die de typegoedkeuring heeft verleend, kan op elk tijdstip de in elke productiefaciliteit toegepaste methoden voor de controle van de conformiteit verifiëren. Deze controles vinden gewoonlijk om de twee jaar plaats.

7.5. Wanneer bij de in punt 7.4 bedoelde controles en verificaties negatieve resultaten worden geconstateerd, zorgt de bevoegde instantie ervoor dat alle nodige maatregelen worden genomen om de conformiteit van de productie zo snel mogelijk te herstellen.

8. Sancties bij non-conformiteit van de productie

8.1. De krachtens dit reglement voor een voertuigtype verleende goedkeuring kan worden ingetrokken, indien de in punt 7.1 gestelde voorwaarde niet wordt vervuld of indien de voertuigen de in punt 7 bedoelde controles en verificaties niet hebben doorstaan.

8.2. Indien een overeenkomstsluitende partij die dit reglement toepast een eerder verleende goedkeuring intrekt, moet zij de andere overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, daarvan onmiddellijk in kennis stellen door middel van een mededelingenformulier volgens het model in bijlage 1.

9. Namen en adressen van de voor de uitvoering van de goedkeuringstests verantwoordelijke technische diensten en van de typegoedkeuringsinstanties

De overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, delen het secretariaat van de Verenigde Naties de naam en het adres mee van de technische diensten die voor de uitvoering van de goedkeuringstests verantwoordelijk zijn en van de typegoedkeuringsinstanties die goedkeuring verlenen en waaraan de in andere landen afgegeven certificaten betreffende de goedkeuring en de uitbreiding, weigering of intrekking van de goedkeuring moeten worden toegezonden.

10. Overgangsbepalingen

10.1. Vanaf de officiële datum van inwerkingtreding van wijzigingenreeks 01 mag een overeenkomstsluitende partij die dit reglement toepast, niet weigeren typegoedkeuring krachtens dit reglement zoals gewijzigd bij wijzigingenreeks 01 te verlenen of te aanvaarden.

10.2. Met ingang van 1 september 2017 mogen de overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, alleen nieuwe typegoedkeuringen verlenen als het goed te keuren voertuigtype voldoet aan de voorschriften van dit reglement zoals gewijzigd bij wijzigingenreeks 01.

10.3. De overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, mogen geen uitbreidingen weigeren van typegoedkeuringen die voor bestaande typen krachtens de vorige wijzigingenreeks van dit reglement zijn verleend.

10.4. Na de datum van inwerkingtreding van wijzigingenreeks 01 van dit reglement moeten overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, typegoedkeuringen die krachtens de vorige wijzigingenreeks van dit reglement zijn verleend, blijven aanvaarden.

10.5. Vanaf de officiële datum van inwerkingtreding van wijzigingenreeks 02 mag een overeenkomstsluitende partij die dit reglement toepast, niet weigeren typegoedkeuring krachtens dit reglement zoals gewijzigd bij wijzigingenreeks 02 te verlenen of te aanvaarden.

10.6. Vanaf 1 september 2028 zijn de overeenkomstsluitende partijen die dit VN-reglement toepassen, niet verplicht om typegoedkeuringen krachtens een voorgaande wijzigingenreeks te accepteren als die na 1 september 2028 voor het eerst zijn verleend.

10.7. Tot 1 september 2030 aanvaarden de overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, typegoedkeuringen krachtens wijzigingenreeks 01 als die voor 1 september 2028 voor het eerst zijn verleend.

10.8. Vanaf 1 september 2030 zijn de overeenkomstsluitende partijen die dit VN-reglement toepassen, niet verplicht typegoedkeuringen te aanvaarden die zijn verleend krachtens een voorgaande wijzigingenreeks van dit VN-reglement.

10.9. De storingsindicatie zoals gespecificeerd in punt 5.11 is tot en met 1 september 2030 niet verplicht voor het verlenen van typegoedkeuring krachtens wijzigingenreeks 02. Deze vrijstellingen blijven van toepassing in het geval van uitbreiding van goedkeuringen die voor 1 september 2030 voor het eerst zijn verleend.

10.10. De overeenkomstsluitende partijen die dit VN-reglement toepassen mogen typegoedkeuringen die krachtens vorige wijzigingenreeksen van dit VN-reglement zijn verleend, blijven verlenen.

10.11. De overeenkomstsluitende partijen die dit VN-reglement toepassen, moeten uitbreidingen van bestaande goedkeuringen krachtens eerdere wijzigingenreeksen van dit VN-reglement blijven toestaan.

BIJLAGE 1

Mededeling

(maximumformaat: A4 (210 × 297 mm))



afgegeven door: naam van de instantie:

……

……

betreffende de: (2) goedkeuring

uitbreiding van de goedkeuring

weigering van de goedkeuring

intrekking van de goedkeuring

definitieve stopzetting van de productie

van een voertuigtype wat de snelheidsmeter en de kilometerteller en de installatie ervan betreft, krachtens Reglement nr. 39.

Goedkeuring nr.: …… Uitbreiding nr.: ……

1. Handelsnaam of -merk van het voertuig: ……

2. Voertuigtype: ……

3. Naam en adres van de fabrikant: ……

……

4. Naam en adres van de vertegenwoordiger van de fabrikant, indien van toepassing: ……

……

5. Beschrijving van de snelheidsmeter: ……

5.1. Overbrengingsverhouding van de snelheidsmeter: ……

6. Beschrijving van de kilometerteller: ……

6.1. Overbrengingsverhouding van de kilometerteller: ……

6.2. Puur mechanische kilometerteller: ja/nee

6.3. Storingsindicatie (overeenkomstig punt 5.11): ja/nee

7. Banden:

7.1. Specificaties van de normaliter gemonteerde banden: ……

(1) Nummer van het land dat de goedkeuring heeft verleend, uitgebreid, geweigerd of ingetrokken (zie de goedkeuringsbepalingen van het reglement).

(2) Doorhalen wat niet van toepassing is.

7.2. Kenmerken van de tijdens de test gemonteerde banden: .....

8. Massa van het voertuig tijdens de test en verdeling van dit gewicht over de assen:

.....

9. Varianten: .....

10. Voertuig voor goedkeuring ter beschikking gesteld op: .....

11. Technische dienst die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de goedkeuringstests: .....

.....

12. Datum van het door die dienst afgegeven rapport: .....

13. Nummer van het door die dienst afgegeven rapport: .....

14. Goedkeuring verleend/uitgebreid/geweigerd/ingetrokken[2]

15. Plaats van het goedkeuringsmerk op het voertuig: .....

16. Plaats: .....

17. Datum: .....

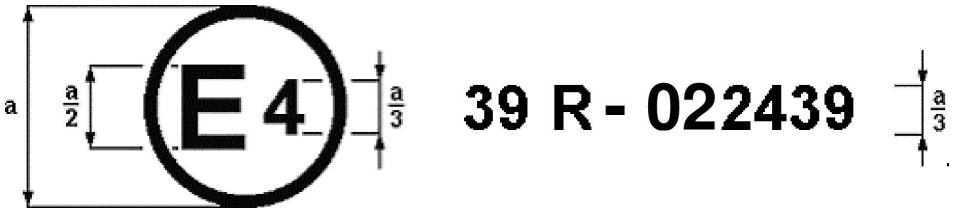
18. Handtekening: .....

BIJLAGE 2

Opstelling van goedkeuringsmerken

Model A

(zie punt 4.4 van dit reglement)

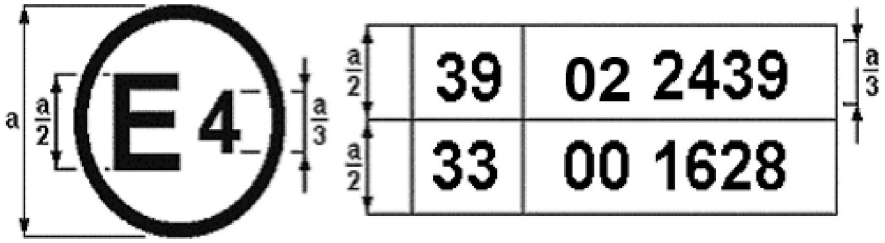


a = min. 8 mm

Bovenstaand goedkeuringsmerk, aangebracht op een voertuig, geeft aan dat het voertuigtype in kwestie in Nederland (E 4) is goedgekeurd krachtens Reglement nr. 39. Het goedkeuringsnummer geeft aan dat de goedkeuring is verleend overeenkomstig de voorschriften van VN-Reglement nr. 39, waarin wijzigingenreeks 02 was opgenomen.

Model B

(zie punt 4.5 van dit reglement)



a = min. 8 mm

Bovenstaand goedkeuringsmerk, aangebracht op een voertuig, geeft aan dat het voertuigtype in kwestie in Nederland (E 4) krachtens de Reglementen nrs. 39 en 33 is goedgekeurd ([1]). De goedkeuringsnummers geven aan dat, op de respectieve data van goedkeuring, in Reglement nr. 39 wijzigingenreeks 02 was opgenomen en Reglement nr. 33 nog ongewijzigd was.

([1]) Het tweede cijfer dient enkel ter illustratie.

BIJLAGE 3

Meting van de nauwkeurigheid van de snelheidsmeter voor de controle van de conformiteit van de productie

1. Testomstandigheden

De testomstandigheden zijn in de punten 5.3.1 tot en met 5.3.6 van dit reglement vastgesteld.

2. Voorschriften

De productie wordt geacht in overeenstemming te zijn met dit reglement, als tussen de op het display van de snelheidsmeter aangegeven snelheid (V_1) en de werkelijke snelheid (V_2) de volgende relatie wordt vastgesteld:

bij voertuigen van de categorieën M en N:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 6$ km/h;

bij voertuigen van de categorieën L_3, L_4 en L_5:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 8$ km/h;

bij voertuigen van de categorieën L_1 en L_2:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 4$ km/h.

BIJLAGE 4

Test van de nauwkeurigheid van de kilometerteller

0. De in punt 5.7 van dit reglement bedoelde nauwkeurigheid van de kilometerteller wordt bepaald overeenkomstig deze bijlage. In het geval van kilometertellers die zowel metrische als imperiale eenheden gebruiken, mag de test worden uitgevoerd aan de hand van metrische of imperiale eenheden, mits de technische dienst daarmee instemt.

Met instemming van de technische dienst en de typegoedkeuringsinstantie mogen alternatieve testprocedures worden gebruikt om de nauwkeurigheid van de kilometerteller te bepalen, op voorwaarde dat zij ten minste hetzelfde niveau van nauwkeurigheid van de test waarborgen.

1. Testprocedure

1.1. De nauwkeurigheid van de kilometerteller wordt gecontroleerd volgens de onderstaande procedure:

1.1.1. de banden moeten van een type zijn dat normaliter op het voertuig wordt gemonteerd volgens de definitie in punt 2.3;

1.1.2. de test moet worden uitgevoerd met het voertuig in onbeladen toestand. Voor meetdoeleinden kan een extra gewicht worden toegevoegd. Het gewicht van het voertuig en de verdeling van dat gewicht over de assen moet worden vermeld op het mededelingenformulier (zie punt 8 van bijlage 1);

1.1.3. de referentietemperatuur bij de kilometerteller moet 23 ± 5 °C zijn, indien de technische dienst die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de test, oordeelt dat dit relevant voor de test is;

1.1.4. bij elke test moet de bandenspanning de normale bandenspanning zijn volgens de definitie in punt 2.4;

1.1.5. het controleapparaat dat wordt gebruikt om de afgelegde afstand van het voertuig te meten, moet tot op ± 0,5 % nauwkeurig zijn;

1.1.5.1. als de tests op een testbaan worden uitgevoerd, moet het oppervlak ervan effen zijn en voldoende grip bieden;

1.1.5.2. als voor de test een rollenbank wordt gebruikt, moeten de rollen een diameter hebben van ten minste 0,4 m;

1.1.6. de voertuigsnelheid mag tijdens de test variëren van 0 tot 100 km/h. De testsnelheid (vaste snelheid of snelheidsbereik) wordt geselecteerd met instemming van de technische dienst die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de test, op basis van de kenmerken van het voertuig en de geschiktheid van het wegdek onder de desbetreffende omstandigheden (vorm van de testbaan, ander verkeer op de baan, bochten enz.);

1.1.7. Met het voertuig wordt gereden totdat de kilometerteller naar het volgende gehele getal overschakelt. Vervolgens wordt de instrumentatie op 0 m ingesteld. Dit mag worden gedaan terwijl het voertuig stilstaat;

1.1.8. met het voertuig wordt ten minste 10 km of 7 mijl gereden zoals aangegeven op de kilometerteller, en de werkelijke waarde wordt van de instrumenten afgelezen op het punt waar de kilometerteller overschakelt naar het overeenkomstige gehele getal.

2.0. Testresultaten

2.1. Voor voertuigen die km gebruiken, wordt de nauwkeurigheid als volgt berekend:

$$\text{Nauwkeurigheid (procent)} = \frac{(TDi - TDi0) * 1{,}000 - TDt}{TDt} * 100$$

waarbij:

TDt: werkelijk afgelegde afstand (“true distance”, in m)

TDi0: aangegeven totale afstand aan het begin van de test (km), overeenkomstig punt 1.1.7.

TDi: aangegeven totale afstand aan het einde van de test (km).

Voor voertuigen die imperiale eenheden gebruiken, wordt de formule dienovereenkomstig aangepast.

Voorbeeld:

— de kilometerteller gaat van 3,529 km naar 3,530 km; de instrumenten worden ingesteld op 0 m.

— de kilometerteller gaat van 3,539 km naar 3,540 km; de op de instrumenten af te lezen waarde is 10,260 m.

— $\text{nauwkeurigheid (procent)} = \frac{(3{,}540 - 3{,}530) * 1{,}000 - 10{,}260}{10{,}260} * 100$

= - 2,5 procent

BIJLAGE 5

Inlichtingenformulier

0. Algemeen

0.1. Merk (handelsnaam van de fabrikant):

0.2. Type en algemene handelsbenaming(en):

0.3. Middel tot identificatie van het type, indien aangebracht op het voertuig:

0.3.1. Plaats van dat identificatiemiddel:

0.4. Voertuigcategorie:

0.5. Naam en adres van de fabrikant:

0.8. Adres van de assemblagefabriek(en):

1. Algemene constructiekenmerken van het voertuig:

1.1. Foto's en/of tekeningen van een representatief voertuig:

2. Massa's en afmetingen (in kg en mm)

2.6. Massa van het voertuig in rijklare toestand (max. en min. voor elke variant):

2.6.1. Verdeling van deze massa over de assen en, in het geval van een oplegger of middenasaanhangwagen, de belasting op het koppelpunt (maximum en minimum):

4. Transmissie

4.2. Transmissiesysteem (mechanisch, hydraulisch, elektrisch enz.): ([1])

4.5. Versnellingsbak [2]

4.5.3. Bedieningswijze:

4.6. Overbrengingsverhoudingen[2]

Versnelling	*Verhoudingen in de versnellingsbak (verhoudingen tussen omwentelingen van de motor en omwentelingen van de uitgaande as van de versnellingsbak)*	*Eindoverbrengingsverhouding(en) (verhouding tussen omwentelingen van de uitgaande as van de versnellingsbak en omwentelingen van de aangedreven wielen)*	*Totale verhouding*
Maximum voor CVT (*)			
1			
2			
3			
…			
Minimum voor CVT*			
Achteruit			

(*) Continuvariabele transmissie.

([1]) Alleen vermelden indien relevant voor snelheidsmeter en/of kilometerteller.

4.7. Maximumsnelheid van het voertuig (in km/h):

4.8. Snelheidsmeter en kilometerteller

Snelheidsmeter:

4.8.1. Werkwijze en beschrijving van het aandrijfmechanisme:

4.8.2. Technische constante van het instrument:

4.8.3. Tolerantie van het meetmechanisme (overeenkomstig punt 2.2.3):

4.8.4. Totale verhouding van de overbrenging (overeenkomstig punt 2.2.2) of gelijkwaardige gegevens:

4.8.5. Tekening van de snelheidsmeterschaal of andere vormen van weergave:

Kilometerteller:

4.8.6. Technische constante van de kilometerteller (overeenkomstig punt 2.2.4):

4.8.7. Aantal cijfers:

4.8.8. Puur mechanische kilometerteller (overeenkomstig punt 2.6.7): ja/nee

4.9. Beschrijving van tachograaf of registratie-apparatuur (overeenkomstig punt 2.6.5) of tachograafvervangingseenheid (overeenkomstig punt 2.6.6) (indien geïnstalleerd):

6. Ophanging

6.6. Banden en wielen

6.6.2. Boven- en ondergrenzen van de afrolstralen

6.6.2.1. As 1:

6.6.2.2. As 2:

6.6.2.3. As 3:

6.6.2.4. As 4:

enz.

6.6.3. Door de fabrikant van het voertuig aanbevolen bandenspanningen (kPa):